



دائرة القضاء  
JUDICIAL DEPARTMENT

محكمة أبوظبي للأسرة المدنية  
ABU DHABI CIVIL FAMILY COURT

## نموذج استصدار أمر طلاق بدون ضرر NO-FAULT DIVORCE APPLICATION FORM

### Applicant details (husband/wife)

### بيانات مقدم الطلب (الزوج / الزوجة)

Who are you? Wife  الزوجة Husband  الزوج ما هي صفتك؟

Date of birth تاريخ الميلاد Name الاسم

Emirates ID number رقم الهوية الإماراتية Nationality الجنسية

Phone الهاتف Email address البريد الإلكتروني Passport number رقم جواز السفر

Address العنوان

**Note:** The applicant must be an Abu Dhabi resident OR  
the marriage certificate must have been issued in Abu Dhabi

ملاحظة: يجب أن يكون مقدم الطلب مقيماً في أبوظبي  
أو أن تكون شهادة الزواج صادرة من أبوظبي.

### Respondent details (husband/wife)

### بيانات الطرف الثاني (الزوج / الزوجة)

Who are they? Wife  الزوجة Husband  الزوج ما هي صفته؟

Date of birth تاريخ الميلاد Name الاسم

Emirates ID number رقم الهوية الإماراتية Nationality الجنسية

Phone الهاتف Email address البريد الإلكتروني Passport number رقم جواز السفر

Address العنوان

## Marriage details (Please attach a copy of the marriage certificate)

## بيانات الزواج (يرجى إرفاق نسخة من وثيقة الزواج)

Place of Marriage

مكان الزواج

Date of Marriage

تاريخ الزواج

**Note:** You must attach a copy of your marriage certificate to the application. If it was not issued by Abu Dhabi Civil Family Court, it must be attested by the Ministry of Foreign Affairs.

ملاحظة: يجب إرفاق نسخة من عقد الزواج بالطلب؛ وإذا لم يكن العقد صادر عن محكمة الأسرة المدنية في أبوظبي، فيجب تصديقه من وزارة الخارجية.

## Children details

## بيانات الأبناء

Do you have children?

No  لا

Yes  نعم

هل لديك أطفال؟

Please complete the below table:

الرجاء استكمال النموذج أدناه:

Date of birth تاريخ الميلاد	Gender الجنس	Name الاسم	
			1
			2
			3
			4
			5
			6
			7
			8

**Note:** In accordance with the law, both parents have a right to joint custody of the children upon divorce. If you wish to contest this, you will need to fill in the 'child custody application form'.

See Article 9 and 10 of Law 14 of 2021.

ملاحظة: وفقاً للقانون، كلا الوالدين لهما الحق في الحضانة المشتركة للأطفال عند الطلاق. إذا كنت ترغب في الاعتراض على هذا الأمر، فيمكنك تعبئة نموذج «طلب حضانة الطفل».

راجع المادة 9 - 10 من القانون 14 لسنة 2021.

## What are you seeking from the court?

## ما هي طلباتك من المحكمة؟

Grant a no-fault divorce to terminate the marriage under Article 6 and 7 of Law No. 14 of 2021

صدور حكم بالطلاق دون ضرر لإنهاء الزواج طبقاً للمادتين 6 و7 من القانون رقم 14 لسنة 2021

Activate joint custody of the children (Joint custody is automatically granted upon divorce. If you wish to dispute this, you must complete the child custody form and file a separate case after the divorce judgment has been issued).

تفعيل الحضانة المشتركة للأطفال (يتم منح الحضانة المشتركة تلقائياً عند الطلاق. إذا كنت تود الاعتراض على ذلك، يجب عليك استكمال نموذج طلب حضانة الطفل ورفع دعوى منفصلة بعد صدور حكم الطلاق).

The below section should be completed by  
the applicant or their representative

يجب إكمال القسم أدناه بواسطة  
مقدم الطلب أو ممثله

Applicant's full name

اسم مقدم الطلب كاملاً

Name of applicant's solicitor firm (if applicable)

اسم شركة المحاماة التي تمثل مقدم الطلب (إن وجدت)

Address of solicitor's firm (if applicable)

عنوان شركة المحاماة (إن وجدت)

Dated:

التاريخ:

Signed:

التوقيع:

**Note To Respondent:**

ملاحظة للمدعى عليه:

Please read this application form very carefully.

احرص على قراءة نموذج الطلب هذا بعناية.

You must complete and submit a response to the application using the prescribed form at least one working day prior to the case management session.

يتعين استكمال النموذج وتقديم مذكرة جوابية على صحيفة الدعوى باستخدام النموذج المحدد قبل يوم عمل واحد على الأقل من جلسة إدارة الدعوى.

To submit the response form, please send it by e-mail to:  
CFC.casemanagement@adjd.gov.ae

لتقديم نموذج المذكرة الجوابية، يرجى إرساله إلى البريد الإلكتروني:  
FC.casemanagement@adjd.gov.ae

Failure to do so may result in a judgment being entered against you.

قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى إصدار حكم ضدك.

To get a copy of the form, Please **Click here**.

للحصول على نسخة من هذا النموذج **اضغط هنا**.

**WHAT IS NO FAULT DIVORCE?**

No-fault divorce is a divorce in which neither party is required to blame the other for the breakdown of the marriage. The family court will therefore grant a divorce in response to the no-fault divorce application without requiring evidence of the reasons behind the marriage breakdown.

**WHO CAN APPLY FOR NO FAULT DIVORCE?**

Either the husband or the wife can apply for a no-fault divorce. The person making the application must be an Abu Dhabi resident or the marriage certificate must have been issued in Abu Dhabi.

**WHAT ARE THE REQUIRED DOCUMENTS?**

The documents required to support the no-fault divorce application are as follows:

1. Copy of the marriage certificate in English or Arabic. If it was not issued by Abu Dhabi Civil Family Court, it must be attested by the Ministry of Foreign Affairs
2. Copy of ID (Passport and Emirates ID "if UAE resident")

**HOW CAN I MAKE A FINANCIAL CLAIM?**

If you cannot reach an amicable financial settlement upon divorce, you can apply for a financial order using the post-divorce application for a financial order.

This is a separate case to the divorce proceedings.

**WHAT IS JOINT CUSTODY?**

Joint custody is a form of child custody where custody rights are awarded to both parents. This is in relation to both physical and legal custody.

Joint legal custody means that both parents share major decision making such as medical care, religious upbringing and education. Joint physical custody means that the child/ren spends equal or close to an equal amount of time with both parents, as agreed between them or as decided by the court.

Joint custody is automatically applied upon divorce unless one parent waives his/her right to joint custody. If an agreement cannot be reached amicably in relation to the custody of the child/ren, an application can be made to the court using the child custody dispute form.

**ما هو الطلاق دون ضرر؟**

الطلاق دون ضرر هو نوع من أنواع الطلاق حيث لا يتعين على أي طرف أن يلوم الطرف الآخر على إنهاء علاقة الزواج. وبناءً عليه، تقر محكمة الأسرة وقوع الطلاق استجابةً لطلب الطلاق بدون ضرر الذي تقدم به أحد الطرفين دون طلب دليل على الأسباب الكامنة وراء إنهاء علاقة الزواج.

**من يمكنه التقدم بطلب استصدار أمر الطلاق دون ضرر؟**

يمكن للزوج أو الزوجة التقدم بطلب لاستصدار أمر بالطلاق دون ضرر. يجب أن يكون الشخص المتقدم بالطلب مقيماً في أبو ظبي أو يجب أن تكون شهادة الزواج صادرة من أبو ظبي.

**ما هي المستندات المطلوبة**

فيما يلي المستندات المطلوبة لدعم طلب الطلاق دون ضرر: -

1. نسخة من عقد الزواج باللغة الإنجليزية أو العربية. إذا لم يكن العقد صادر عن محكمة الأسرة المدنية في أبو ظبي، فيجب تصديقه من وزارة الخارجية.
2. نسخة من إثبات الشخصية (جواز السفر وبطاقة الهوية الإماراتية) إذا كنت مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة.

**كيف يمكنني تقديم مطالبة مالية؟**

إذا لم تتمكن من الوصول إلى تسوية مالية ودية عند الطلاق، فيمكنك التقدم بطلب لاستصدار أمر بشأن الحقوق المالية باستخدام نموذج استصدار أمر بشأن الحقوق المالية المترتبة على الطلاق.

يعتبر هذا الطلب دعوى منفصلة عن دعوى الطلاق.

**ما الحضانة المشتركة؟**

الحضانة المشتركة هي شكل من أشكال حضانة الأطفال حيث تُمنح حقوق الحضانة لكلا الوالدين، فيما يتعلق بالحضانة المادية والقانونية على حد سواء.

وتعني الحضانة القانونية المشتركة أن كلا الوالدين يشتركان في اتخاذ القرارات الرئيسية مثل الرعاية الطبية والتنشئة الدينية والتعليم. أما الحضانة المادية المشتركة فتعني قضاء الطفل قدر من الوقت مع الوالدين حسب الاتفاق بينهما أو وفقاً لما تقرره المحكمة.

يتم تطبيق الحضانة المشتركة تلقائياً عند الطلاق ما لم يتنازل أحد الوالدين عن حقه في الحضانة المشتركة. إذا تعذر التوصل إلى اتفاق ودياً فيما يتعلق بحضانة الطفل / الأطفال، فيمكن تقديم طلب إلى المحكمة باستخدام نموذج طلب حضانة الطفل.

## Relevant Laws

## قوانين تهمك

**Law No. 14 of 2021 concerning Civil Marriage and its Effects in the Emirate of Abu Dhabi****Article (6): No-Fault Divorce**

The spouses do not need to provide a reason to obtain a divorce. Either spouse may request that the court grant a divorce to end the marital relationship, without the need to justify their request and without the need to place blame on the other party.

**Article (7): Application for Divorce**

1. Either spouse may apply to the court for a no-fault divorce after completing and submitting the relevant bilingual court form and the divorce shall be granted by the court after the other party has been notified.
2. Divorce will be granted in the first hearing session before the court without the need to submit the case to the family guidance department.
3. Without prejudice to the provisions stipulated in the Civil Procedures Law, the Chairman or his delegate shall issue a resolution regulating the registration procedures and application fees of this service.

**القانون رقم 14 لعام 2021 بشأن الزواج المدني وأثاره في إمارة أبو ظبي****المادة (6): الطلاق بالإرادة المنفردة (دون ضرر)**

يكفي لتوقيع الطلاق، أن يبدي أحد الزوجين أمام المحكمة رغبته في الانفصال وعدم الاستمرار في العلاقة الزوجية، دون الحاجة لتبرير ذلك الطلب أو بيان الضرر أو إلقاء اللوم على الطرف الآخر.

**المادة (7): إجراءات الطلاق**

1. يجوز لأي من الزوجين طلب الطلاق، دون الحاجة لإثبات الضرر، وذلك وفق النموذج المعد لذلك في المحكمة، ويتم الطلاق بحكم المحكمة بعد إعلان الطرف الآخر.
2. يتم توقيع الطلاق في الجلسة الأولى من قيد الدعوى أمام المحكمة، ودون الحاجة لعرض القضية على التوجيه الأسري.
3. مع عدم الاخلال بالأحكام المنصوص عليها في قانون الإجراءات المدنية، يصدر رئيس الدائرة أو من يفوضه قراراً بتنظيم إجراءات قيد ورسوم الطلب المنصوص عليه في هذه المادة.